GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





21 MUCHA FELIS CU NAN REGALO

DEN fin di siman a tuma lugar entrega di 21 regalo na muchanan di Casa Cuna, cu a ser haci pa trahadornan di Aserca Airlines y Santa Barbara Airlines. E trahadornan aki a dicidi di pone un parti di nan salario p'asina duna haci e bunita gesto aki, como un obra pa haci 21 mucha Casa Cuna feliz. E companianan di aviacion menciona pa algun aña caba ta haci esaki internacionalmente y e aña aki nan a dicidi di haci esaki tambe na Aruba. Y asina a bin n»e bunita idea pa haci 21 mucha di Casa Cuna feliz, loke sigur a ser logra. Manager di e companianan di aviacion menciona, Pierre Croes hunto cu 12 trahador a haci e bunita gesto aki p»e muchanan por tin un bon Pasco tambe. Nan no a spera Santa Claus lo a bin bishita nan di e forma aki.

Specialmente den e dianan aki di fiesta:

Hospital, IMSAN y Servicio di Ambulance ta haci apelacion pa cuida curpa



Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Dr. Jaime Falconi y Director di Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) y Servicio di Ambulance, Dr. Joel Raynherc a comparti bon consehonan na comunidad pa e dianan di fiesta nos dilanti.

Dr. Falconi a splica cu nan a nota un bon desaroyo aña pasa, cu menos pashent cu tabata acudi na e departamentonan di Spoedeisende Hulp pa casonan cu por wordo evita y un di e factornan cu lo a contribui ta e informacion y consehonan cu a wordo duna prome cu e dianan di fiesta.

E dos hospitalnan, como tambe Servicio di Ambulance a tene cuenta cu e dianan liber y tradicionalmente hopi druk, cu ta nos dilanti y ta bon prepara. A tene cuenta cu e necesidadnan di nos comunidad; tin e personal necesario trahando, ekiponan y materialnan presente y lo tin coleganan pendiente pa duna extra asistencia na tur dos SEH si esaki ta necesario.

Dr. Falconi y dr. Raynherc a pidi atencion di comunidad pa cu abuso di alcohol y comportacion riba caya; nan a pidi pa no consumi alcohol y core auto y tambe pa tene cuenta cu velocidad ora di core auto pa asina yuda evita accident.

Dr. Raynherc a subraya cu tabatin algun accident hopi grandi y impactante e simannan cu a pasa y un bon desaroyo.

Pa loke ta servicio di ambulance ya den cada shift di ocho ora tin cuater ambulance cla para pa duna servicio. Cu e ponemento den servicio di e ambulancenan cu a ricibi di Hulanda, a probecha pa duna e otro vehiculonan un overhaul completo y tur ekipo awo ta cla pa subi caya si mester, dr. Raynherc a splica.

"Ban spera cu nos tur comporta nos mes manera mester ta, evita abuso di alcohol den trafico y si bo ta bebe laga un otro hende core e auto," dr. Raynherc a subraya. El a subraya e importancia pa personanan cu malesanan cronico manera diabetes pa nan tuma nan remedinan manera prescribi y tambe pa en general tur hende no come di mas y no come robes.

Zorgmanager di Spoed Eisende Hulp di Hospital, Imelda de Palm a añadi pa tur hende tene bon cuenta cu muchanan y hendenan grandi, pa nan come bon y na ora pa asina evita cu ta haya problema cu stoma y tripa manera "buikkrampen", cual ta un di e malestarnan tradicionalmente mas comun cu SEH ta atende durante dianan di fiesta.

Gerencia y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital y IMSAN ta desea comunidad di Aruba feliz dianan di fiesta, pa tur hende tene bon cuenta cu nan salud y cu paz, alegria y trankilidad den tur hogar.

Pone extra atencion riba nos muchanan y hendenan grandi

Spoedeisende Hulp di Hospital bon prepara pa atende pashentnan

Specialmente durante dianan di fiesta

Dr. Horacio E. Oduber Hospital, IMSan (Instituto Medico San Nicolas) y servicio di Ambulance ta bon prepara pa atende tur pashent durante dianan di fiesta, cual tradicionalmente ta dianan druk na Spoedeisende Hulp (SEH) y riba caya pa ambulance.

Aña pasa e tres servicionan aki a uni pa comparti algun conseho cu comunidad di Aruba cu a yuda hopi; como cu nan consehonan a haya bon acogida y por a nota cu diferente categoria di malestar cu a wordo trata na SEH a keda mescos of a baha.

Imelda de Palm, Zorgmanager SEH na Hospitaal ta splica cu nan ta bon prepara y tin coleganan cu ta prepara pa na cualkier momento bin duna asistencia extra si mester durante e dianan nos dilanti.

Principalmente el a pidi pa por fabor tene cuenta cu comemento y regimen di remedi. Den caso di muchanan y hende grandi, De Palm a pidi pa pone atencion pa nan come na ora. No laga muchanan come of bebe demasiado cos dushi pa evita kramp, cual ta resulta aña tras aña e problema principal cu ta afecta nos muchanan, el a añadi.

De Palm a subraya e importancia pa pashentnan di diabetes come na ora y tuma nan remedinan manera dokter ta prescribi. Si bo ta bebe, no stuur y tambe wak bon pa nos muchanan, "tene cuenta cu bo salud!" Imelda de Palm a suplica.

De Palm tambe a indica cu ademas di SEH, comunidad por acudi na e Huisartsenpost, o sea e oficina di dokter di cas, cual ta ubica dilanti hospital den e oficinanan entre e oficinanan di dentista De l'Isle y esun di dentista Provence. E oficina di dokter di cas ta habri riba dianan di fiesta (25 y 26 di december) for di 9'or di mainta pa 1'or di merdia y di 6or di atardi pa 10or di anochi.

Pashentnan mester tene na cuenta cu diamars dia 24 di December ta un dia normal di trabou pa Dokternan di cas. Esunnan cu opta pa tuma mita dia liber, mester keda responsabel pa nan pashentnan te cu 6:00pm. Diabierna dia 27 di December tambe ta un dia normal di trabou pa e Dokternan di cas. Riba diahuebs dia 2 di januari 2014 e oficinanan di Dokternan di cas lo ta cera, pa cual pashentnan por acudi na e Huisartsenpost situa net dilanti Hospital mes, pa cualkier tratamento medico.

Finalisando, e zorgmanager a pidi comprension di parti di pashentnan cu ta bishita SEH, cu mester corda cu ta haci triage cerca tur pashent pa determina e grado di urgencia di su caso. Tambe, el pidi pa tene cuenta cu si na algun momento pashentnan ta ripara cu otro persona ta wordo "pasa nan dilanti" ta pasobra cu e otro pashent su caso ta mas urgente. Pero, tambe, por ta cu e dokter ta bezig cu un of mas caso y e nursenan ta wak un caso cu nan mester por cuminsa yuda te ora e dokter atend'e y asina ta pusha e trabao un poco pa purba yuda tur hende mas lihe posibel. Personal di SEH di Hospital y IMSAN ta desea henter nos comunidad dushi dianan di fiesta; celebrando Pasco y cambio di aña 2013-2014 na un forma safe, saludabel y den bon compania.



Mientras CDC na Merca ta adverti pa virus di Chikungunya na St Maarten

Virusnan similar a haci nan entrada caba na Aruba tambe

No por sigui sconde esaki pa pueblo

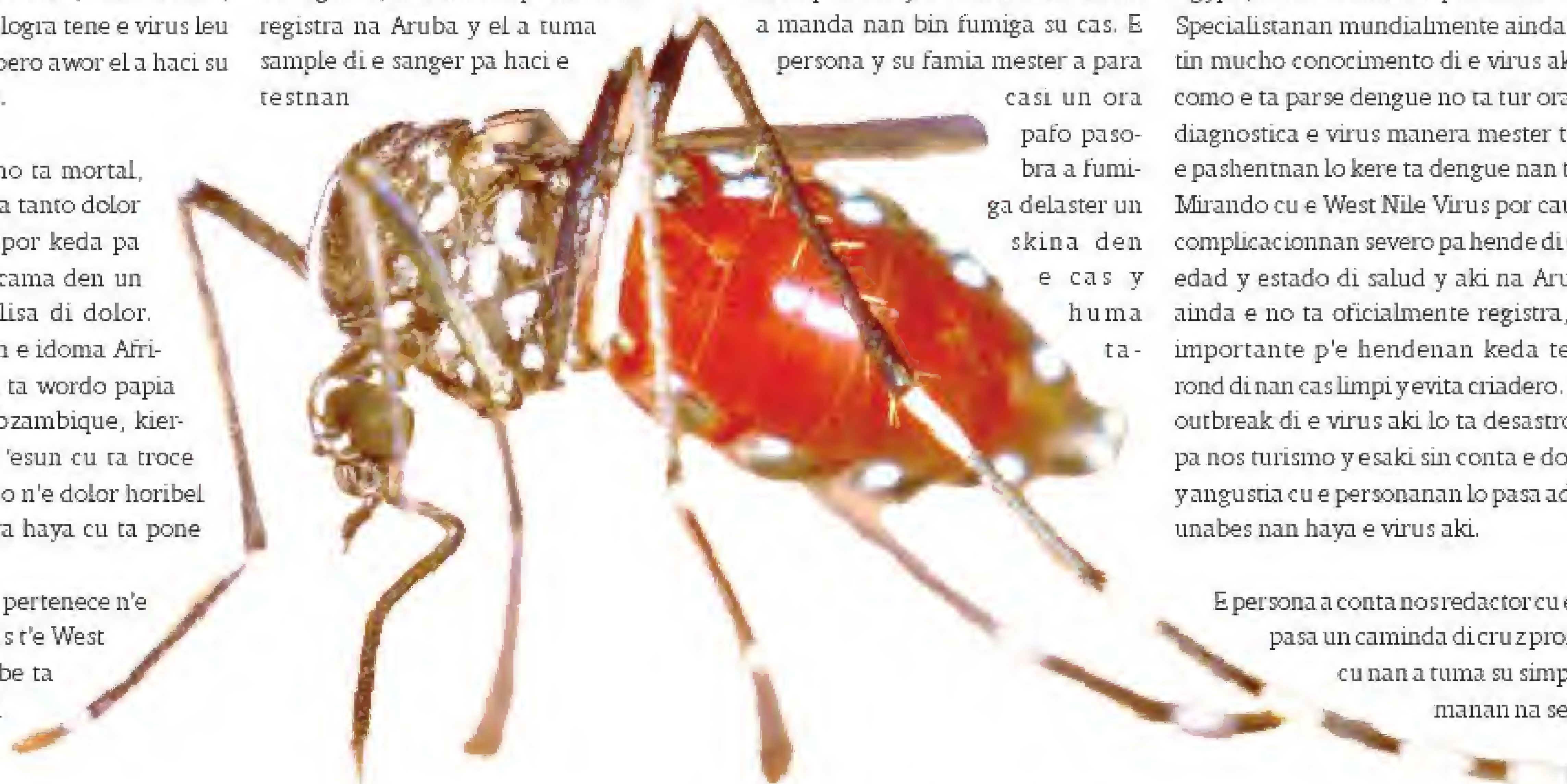
RECIENTEMENTE e Center for Disease Control a emiti un comunicado den cual nan ta adverti pa un tipo di virus pio cu dengue cu a yega nos region. E virus Chikungunya a keda detecta den 10 hende n'e parti Frances di St Maarten. E virus aki ta wordo transmiti via e mesun sangura cu ta transmiti dengue, esta e Aedes Aegypti. Segun e Director di e Center of Disease Control, Tom Frieden, pa hopi aña nan a logra tene e virus leu for di nos region, pero awor el a haci su entrada asina mes.

E Chickungunya no ta mortal, pero ta causa asina tanto dolor n'e pashent cu e por keda pa dianan largo na cama den un estado casi paralisa di dolor. Chickungunya den e idoma Africano Makonde cu ta wordo papia na Tanzania y Mozambique, kiermen literalmente 'esun cu ta troce di dolor' referiendo n'e dolor horibel cu e pashentnan ta haya cu ta pone nan troce so.

Un otro virus cu ta pertenece n'e mesun tipo di virus t'e West Nile Virus cu tambe ta wordo transmiti dor di e Aedes Aegypti. Mientras cu ta awor numa nan a registra Chickungunya na St Maarten mester bisa cu inoficialmente e virusnan aki ya a haci nan entrada na Aruba tambe mas cu un aña pasa. Nos mesa di redaccion a wordo aserca pa un persona, kende a conta nos su experiencia cu e virus aki.

Mas o menos un aña pasa e persona aki a bira malo y den prome instante el a kere cu ta un griep comun e lo tin ya cu e tabatin keintura, sacamento, rash y dolor di cabes. Pero mas e dianan tabata pasa, mas severo e simptomanan a bira. Cierto momento e persona aki casi no por a cana mas y henter su curpa tabata manera paralisa di dolor. E persona a bay para te na Eerste Hulp unda cu e no por a ni cana yega drechi y ta hende mester a yud'e cana. Unabes eynan el a splica e enfermeronan cu e dolor ta insoportabel y ta manera core dor di henter su curpa. Anochi e tabata sinti manera e ta bay stik di dolor y move un dede mes tabata casi imposibel di tanto dolor cu e ta haci.

Na Hospital nan no por a defini kico e pashent tin y a haci diferente test incluyendo di HIV mirando cu tabata mustra manera cu e sistema imunologico tampoco tabata bon. A lo largo a verwijs e pashent pa un specialista unda cu el a bay como 3 biaha den corto tempo ya cu nan mester a haci tur sorto di test di sanger. E dokter specialista tabata sorprendi di por a topa un hende cu e virus aki, ya cu segun e, esaki lo t'e prome caso registra na Aruba y el a tuma sample di e sanger pa haci e testnan



rekeri. Entretanto e dolornan tabata keda y anochi e persona su curpa tabata hincha y e ta sinti con partinan di su curpa tabata verdoofd y su mannan tabata lanta tur sera manera un mokete mescos ora cu hende ta sufri di reumatismo pisa.

E specialista a bisa e persona cu e ta sospecha cu ta West Nile Virus, pero e lo mester laga check esaki via laboratorio na Hulanda, pasobra na Aruba no tin e testnan rekeri p'e virus aki ya cu e no ta algo comun den nos region. Di otro banda e specialista a bisa cu e ta sospecha cu e virus ya tin basta tempo presente na Aruba caba. Hopi bes e pashentnan ta wordo categorisa cu dengue ya cu tur tin simptomanan similar y dependiendo di e rigidez di e simptomanan por bay haci distincion y cuminsa laga check specificamente cual ta e virus cu e hende tin. Den caso di e persona en particular, el a haya e simptomanan den e grado di mas fuerte y segun e dokter n'e momento ey el a constata dos otro hende mas cu simptomanan similar, pero nan no por confirma ainda cu ta West Nile Virus.

Pues e persona a wordo manda cas bek atrobe y a bise cu si t'e virus ey mes e tin toch e lo no por haci hopi paso no tin cura p'e y e virus mes lo sali cu tempo for di su sistema. Mester bisa si cu apesar cu e specialista no por a confirma cu seguridad cu ta West Nile Virus e persona tin, un dia despues GKMB a presenta na cas di e persona y a bis'e cu Salubridad a manda nan bin fumiga su cas. E persona y su famia mester a para casi un ora pafo pasobra a fumiga delaster un skina den e cas y huma tabata bolter di tur banda! Despues di esey nan no tabatin molester di sangura pa basta tempo ya cu GKMB a elimina tur criadero.

Aworaki ta un poco mas cu un aña despues y ainda e persona tin molester di su jointnan y anochi ainda man cu pia ta muri y perde gevoel sin conta e cansancio constante cu e persona ta sinti. Di investigacionnan cu e mes a haci encuanto su malestar, e por a compronde cu di 80% di hende cu haya e virus aki, lo no sinti nada of lo haya simptomanan leve cu parse di un simpel griep. E tabatin suerte cu apesar cu el a keda casi 3 siman na cama sin por move drechi, e virus no a afecta su sistema nervioso. Efectonan riba un tempo prolonga por ta paralisis, cansancio cronico y spiernan zwak. Tambe den casonan un poco mas extremo e hende por bay sufri di depresion, confusion, problema cu concentracion y perdida di memoria

E virus no tin un vacuna contra dje y ta depende di cada individuo con liher e ta cura, pero un hende por keda te casi tres aña cu molester di dolor den tur su curpa, cansancio, hinchamento y klier. Hendenan di edad y hendenan cu tin p.e. HIV, cancer, diabetes, ta alcoholico of ta sufri di curason ta mas vulnerable p'e virus aki. Como cu no tin cura y no tin un vacuna contra e West Nile Virus y e virus aki ta wordo transmiti via e Aedes Agypti, e unico forma ta prevencion.

Specialistanan mundialmente ainda no tin mucho conocimento di e virus aki y como e ta parse dengue no ta tur ora lo diagnostica e virus manera mester ta y e pashentnan lo kere ta dengue nan tin. Mirando cu e West Nile Virus por causa complicacionnan severo pa hende di tur edad y estado di salud y aki na Aruba ainda e no ta oficialmente registra, ta importante p'e hendenan keda tene rond di nan cas limpi y evita criadero. Un outbreak di e virus aki lo ta desastroso pa nos turismo y esaki sin conta e dolor y angustia cu e personanan lo pasa aden unabes nan haya e virus aki.

E persona a conta nos redactor cu el a pasa un caminda di cruz prome cu nan a tuma su simptomanan na serio y como nada no ta bisto, hendenan ta kere cu ta floho el a bira y ta exagera ya cu constantemente e tin dolor y ta cansa. Loke mas e ta resenti t'e hecho cu dokternan no por a bis'e di biaha kico ta loke e tin ya e por tabata un poco mas trankilo. El a bay diferente specialista y a tarda hopi prome cu nan a bis'e kico ta loke e tin y asina mes nan no kier a bisa cu seguridad cual t'e virus cu e tin y a simplemte bis'e cu ta un virus den e famia di Flavivirus na cual e.o. Dengue y West Nile Virus ta pertenece.

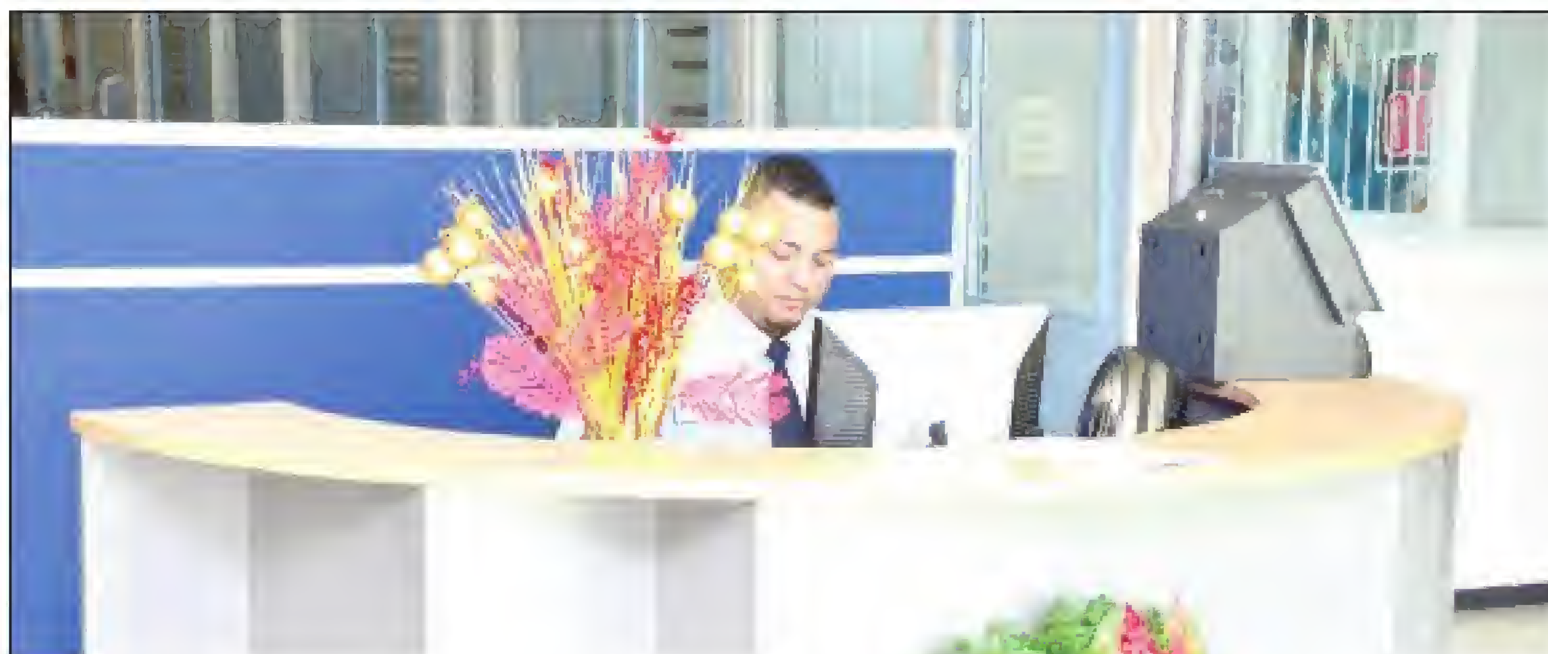
Segun e persona, tabata un alivio si cu el a haya sa cu no ta algo contagioso y cu ta via sangura e ta plama mirando cu na comienso hasta test di HIV nan a haci cune. Awor cu el a nota den medionan internacional cu e Center of Disease Control na Merca a emiti un comunicado oficial ta adverti hendenan cu ta biaha pa nos region pa tene cuenta cu Chikungunya na St Maarten, e ta kere ta e momento oportuno pa comparti su experiencia cu otronan ya nan por sikiera preveni e aumento di e sanguranan.

Pa encurasha famia pa ta mas cu nan sernan keri

Dr. Horacio E Oduber Hospitaal cu ora di bishita adapta

Durante e dianan di fiesta

E aña aki atrobe Hospital lo tin oranan di bishita mas largo riba dianan 25 y 26 di december y riba dia 1 di januari 2014, asina Milka Schoop di Departamento di siguridad di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a anuncia. E hefe di siguridad a bisa cu e oranan di bishita special no ta conta pa Intensive Care Unit (ICU), ni tampoco pa PAAZ. E ta encurasha famianan y amigonan pa bishita nan sernan keri cu ta interna den hospital, pero pa tene cuenta cu e reglanan di siguridad di hospital, cual ta na bienestar general di e pashent mes.





Ademas, el a suplica pa no bin di bishita bao di influencia di alcohol, pa sobra siguridad no lo admiti personanan aki. Esaki ta pa trankilidad di e pashent mes.

Oranan di bishita riba 25 y 26 di december y dia 1 di januari ta: 11'or y mey di mainta pa 8'or di anochi (11:30a.m. – 8:00p.m.). Pa cambio di aña 2013/2014 tambe hospital lo ricibi bishita pa pashentnan, unda cu si un of mas persona kier bin compaña nan ser keri, nan por ta na hospital for di 11'or di anochi di dia 31 di december, 2013 pa 1'or di madruga di dia 1 di januari, 2014 (11:00p.m. – 1:00a.m.)

Tur otro dia e oranan di bishita lo keda manera ta regla durante henter aña, esta di 11'or y mey di mainta pa 1'or di atardi y di 6or di atardi pa 8'or di anochi. (11:30a.m. – 1:00p.m. y 6:00p.m. – 8:00p.m.)

Oranan di bishita pa ICU ta tur dia di 12'or pa 1'or di merdia y di 7'or pa 8'or di anochi (12:00p.m. – 1:00p.m. y 7:00p.m. – 8:00p.m.)

Oranan di bishita pa PAAZ ta tur dia di 11'or y mey di mainta pa 1'or di atardi y di 6or di atardi pa 8'or di anochi. (11:30a.m. – 1:00p.m. y 6:00p.m. – 8:00p.m.) Ta hopi importante pa tur hende tene cuenta cu e oranan di bishita special y asina e pashent tin mas tempo pa disfruta di e compania di su sernan keri riba e dianan di fiesta di fin di aña.

Dr. Horacio E. Hospitaal ta desea henter comunidad di Aruba y particularmente tur pashent un feliz temporada di fin di aña.

Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp:

Un Parlamentario mes ta responsabel pa inscribi su nomber pa hiba palabra durante reunion publico

DURANTE e ultimo reunion publico den Parlamento Parlamentarionan no a pone atencion y a keda sin inscribi nan nomber pa por hiba palabra durante e reunion. Den entrevista cu Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp el a splica cu a sera e lista di orador ya cu no tabatin mas hende cu a inscribi pa hiba palabra. For di mainta trempan ora cu e reunion cuminsa, e Parlamentarionan tin oportuidad pa inscribi nan nomber pa asina nan por hiba palabra. Tur Parlamentario cu kier hiba palabra sa cu nan mester inscibi. Tin biaha nan ta inscribi di tempran y otro biaha nan ta warda otronan cuminsa papia y durante reunion nan ta inscribi. Esaki ta un derecho di tur miembro di Parlamento.

DURANTE e ultimo reunion publico, e reunion ya tabata andando pa par di ora caba y ta 7 Parlamentario so a inscribi. Ora cu e di 7 orador tabata papiando niun hende no a inscribi nomber mas y pues a sera e prome tanda pa asina sigui cu e parti unda cu gobierno ta contesta e preguntanan. Loke tabata remarkabel ta cu debi cu tabata trata un topico importante manera e ley di AOV, dos parlamentario di MEP, incluyuendo e lider di fraccion, no a inscribi nan mes pa hiba palabra mientras cu ta trata topiconan cu simanan largo nan a duna nan opinion riba dje y ora e momento ta yega pa nan por hiba palabra y debati riba e topico, nan a keda sin inscribi.

Presidente di Parlamento a constata cu e dos parlamentarionan a keda sin inscribi y despues kier pretende cu nan no a haya chens y a wordo stroba pa hiba palabra. Esaki siguramente no ta e caso paso e lista ta habri pa tur orador y e Parlamentario mester percura pa pone su nomber y firma y naturalmente pa e ta presente den e sala pa por hiba e debate paso si e Parlamentario no ta presente den sala e por perde su oportunidad di hiba palabra.



Di 7 pa 10 di januari awor

Lo cuminsa reunion InterParlementario na Corsou

UN delegacion di 7 miembro di Tweede Kamer y 5 di Eerste Kamer lo ta presente n'e reunion InterParlamentario di Reino Hulandes, cu lo tuma lugar na Corsou for di dia 7 pa 10 di januari awor.

Ta nan intencion di e delegacion Hulandes pa bishita e otro islanan tambe.

Presidente di e delegacion Hulandes, ta un persona desconoci na Aruba, esta ta trata aki di e miembro di PvdA, Jeroen Recourt, kende ta tambe Presidente di Comision Permanente di Relacion den Reino Hulandes.

Otro miembronan di e delegacion Hulandes ta, Andre Bosman (VVD), Ronald van Raak (SP), Wassila Hachchi (D-66), Roelof van Laar (PvdA), Peter Oskam (CDA) y Gert Jan Segers (Christen Unie).

Miembronan di Eerste Kamer cu ta forma parti di e delegacion ta, Marijke Linthorst (PvdA), Sophie van Bijsterveld (CDA), Naneke Quick-Schuijt (SP) y Thom de Graaf (D-66). Loke ta yama atencion cu partidonan manera PVV y Groen Links no tin representacion den e delegacion aki.

Manera menciona, e reunion di IPKO, lo tuma lugar e aña aki na Corsou, unda delegacionnan Parlamentario di Aruba, St. Maarten lo topa cu nan coleganan di Corsou. Algun di e punto di agenda ta, integridad di Gobierno, racismo, derecho di mucha, etc. Tambe lo kier sa ki adelanto tin riba e puntonan cu a keda discuti anteriormente caba.

E delegacion Hulandes lo bishita St. Maarten, St. Eustatius y Saba, for di dia 2 te dia 4 di januari. Dia 6 nan lo ta na Bonaire pa un dia pa despues cuminsa dia 7 cu e reunion InterParlamentario. Dia 11 di januari e delegacion Hulandes lo haci un bishita na Aruba.

Kende(nan) lo forma parti di e delegacion di Aruba su Parlamento, oficialmente no ta conoci ainda.

Viana Charity Fund a haci donacion na diferente Fundacion

Siguiendo cu su custumber anual, Viana Charity Fund a haci donacionnan na diferente fundacionnan, asociacionnan y organisacion activo riba tereno caritativo. E aña aki ta di 32 aña consecutivo cu nos fundacion ta haci e gesto aki. E suma total envolvi tabata Afl. 40.000,-. Viana Charity Fund a wordo funda na 1981. Su directiva actual ta consisti di: Sr. Urbano Maduro President, Tico Croes R.A. Tesorero, Ebby Arends Secretario, Herry Koolman y Faride Tjon A Jong Comisario. Ariba e potret adhunto ta aparece e recipientenan, kende nan tabata: Stg. V. Reclassering & Jeugdbescherming; Asistencia Social San Nicolas; Asistencia Social Brazil; Meals on Wheels; Stg. Kindertehuis Imelda Hof; Stg. FUNARI; FADA; Asistencia Social Sta Cruz; Stg. Ambiente Feliz; Fundacion Pro Famia Feliz; Grupo Flamboyan; Fund Respetami; Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad; Fundacion Guiami; Asistencia Social Dakota; Sonrisa; Stg. Don Bosco Club Noord; Fundacion Flor di Violeta; Stg. Addopt An Adict; Flor di Brazil; Stg. Neptalie Henriquez; Social Fund Colegio Arubano; Stg. Trampolin pa Trabou; FORZA; Grupo Magdalena.



AWE Mainta

PARTICIPACION:

En conecion cu dianan di fiesta nos ta
haci un participacion na
tur nos clientenan pa tene cuenta cu lo siguiente:

Tur aviso of cualkier otro publicacion pa edicion
di dia **24 di December 2013**
Mester ta aden dia **23 di December 2013**
prome cu **3'or** di atradi.
Tur aviso of otro publicacionnan despues di e ora
stipula, no ta garantisa di lo ta den edicion di dia 24
pero sigur den edicion di dia **27 di December 2013.**
Por fabor tuma bon nota di esaki
Masha danki di antemano pa bo(so) cooperacion.

Feliz Pasco y cu Bendicion di Dios lo drama den tur hogar





Polis demostrando su amabilidad y cariño

Pashent di Alzheimer a yega su cas sano y salvo

E no por a oriente su mes ora el a baha for di autobus

UN comunidad cu ta funciona uni ta logra preveni incidentenan incomodo y hasta situacionnan unda cu siguridad y bienestar di ciudadanonan por ta na peliger. Cu ayudo di ciudadanonan atento y tambe na momento cu nan mes ta patruyando, Cuerpo Policial ta logra regularmente pa haci diferente intervencion cu kisas nunca ta sali den publicidad, pero ta forma un parti importante di nan trabao. E intervencionnan aki ta refleha e tarea comunitario di Cuerpo Policial, unda cu e impacto positivo ta grandi riba un persona, un famia y kisas hasta un bario completo.



Diahuebs mainta agentenan policial di Warda di Playa, cual awendia ta staciona na Dakota a haya yamada di un chauffeur di bus femenino hopi atento y preocupa kende a haya un cliente cu a lubida unda e kier a bay. Inmediatamente Polis a atende e situacion cu tabata tumando luga dilanti Crown Dakota y e agentenan a ripara cu e señora pasahero di bus tabata confundi, a resulta cu e señora tin Alzheimer's Disease y no tabata corda mucho bon kico el a sali for di cas pa bay haci. Cu amabilidad y hopi tactica, e Polisnan a logra mira e carchi di identificacion cu e señora tabatin cune den su tas y pa medio di e informacion aki por a yega na su adres. Asina agentenan policial a logra hiba e señora su cas bek sano y salvo. E Polisnan a keda masha contento di por a asisti y preveni situacionnan cu, sin nan intervencion y/of intervencion di ciudadanonan concerni, por a resulta den angustia y tristesa pa e persona envolvi y su famia. Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.

Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica. Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP.

Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com of "like" nos Facebook riba https://www.facebook.com/korpspolitiearuba.

Hoben ta drenta nightclub cu marihuana

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 00.46, na e nightclub Confessions, na unda e guardia tin algo di duna Polisnan. Eynan e guardia K, ta bisa polisnan cu ora cu e tabata listra e hendenan na entrada, el a haya un tubo chikito cu marihuana, den saco diun mucha homber y a kier duna polis e marihuana. E guardia a hiba e hoben paden pa warda Polis. Ora cu Polisnan a yega, e mucha homber D.P. naci na Januari di 20 aña, mes a bay cerca Polisnan y ta bisa cu marihuana ta di dje, y cu e ta pa su propio uzo. Polisnan a splike riba e ilegalidad di marihuana y tambe e consecuencia di uza droga. El a compronde y a bisa polisnan cu e no ta cana mas cu marihuana.

Evelyn Wever-Croes a duna di compronde cu

No mester kere ningun conseho profesional mas

Siman pasa momento cu tabata trata e proposicion di ley pa aumenta edad di pensioen, un dado momento tabata Minister Juan David Yrausquin, kende a presenta den Parlamento un documento cu ta data for di 24 di october 2002, esta 11 aña pasa, unda e propio Evelyn Wever-Croes ta duna Minister Nilo Swaen di e tempo ey, conseho cu mester aumenta edad di pensioen te cu 65 aña.

E hecho aki, sigur a basha manera awa frieu riba e actual lider di MEP, pasobra e no a kere cu Gobierno tin dicho documento bon warda, pa awe bin bisa di ta contra di aumento di edad di pensioen, siendo cu for di 11 aña pasa, tabata conoci cu algo mester wordo haci pa salvaguardia fondo di SVb de lo contrario por spera cu e lo kibra, perhudicando un cantidad di hende.

Pero loke tabata topico di combersacion den fin di siman, t'e forma cu lider di MEP a defende su mes, cu ta laga un sabor amargo.

Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu el a traha dicho conseho, riba instruccion di Minister Swaen, kende a pidi'e pa traha un conseho den tal direccion, esta cu mester aumenta edad di pensioen pa 65 aña, cu aparentemente Evelyn Wever-Croes mes no ta kere den dje.

Hamas nos por a pensa cu un profesional manera Evelyn Wever-Croes por bin declara un barbaridad asina.

Ta mescos si e mandatario a pidi e lider di MEP pa duna conseho con por liquida un enemigo, y e lo duna un conseho similar. Logico nos ta bin den lo extremo.

Si Evelyn Wever-Croes 11 aña pasa no tabata kere den un aumento di edad, e no mester a duna ningun conseho, cu e no por defende, como Inspector der Belastingen y menos ainda como politico, lider di un partido.

E comentarionan den fin di siman cu nos por a tende ta, cu Evelyn Wever-Croes a duna di compronde cu den futuro, ningun hende no mester acepta un conseho profesional sin mas. Pasobra tal conseho lo a ser duna a base di instruccion di un Minister na mando.

E hechonan aki, ta pone nos hendenan perde credibilidad den nos profesionalnan, pa no papia mes den nos propio politiconan, kendenan asina nunca por goza di integridad.

T'e hechonan aki e.o. a conduci cu e raport cu prof. Michiel de Vries (kende ta nombra pa Gouveneur's Stoel) a traha recientemente, cu ta masha comenta tambe. Unda e.o. den su raport a duna di conoce cu politico y e.o. prensa no ta di confia.

Aruba tin cu combati e Red Palm Weevil

Ariba 18 di December 2013 a bishita Aruba Sr. Lionel Wayne DeChi den cuadro di un evaluacion di e monitoring di e trampanan pa coy Red Palm Weevil (RPW) cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) en cooperacion cu United States Department of Agriculture (USDA) ta haci di 2009. Sr. DeChi ta un agricultural scientist cu ta traha na e parti di International Services di USDA, Animal and Plant Health Inspection Service. DLVV a bishita cu Sr. DeChi e binti trampanan colga rond di Aruba pa asina e mes por mira cu nan ta den uzo. Sr. DeChi a vocifera su intencion pa conseha USDA pa stop cu e monitoring y pidi e islanan cu tin e plaga pa bay over na combati e. Curaçao tambe tin e plaga y a ricibi bishita di Sr. DeChi. DLVV a mustra sr. DeChi cu asina mes monitoring lo keda necesario pa observa cu e combatimento tin efecto. Na Israel nan ta considera un plaga eradica ora cu despues di tres aña di monitoring nan no a bolbe gara e tor mas. Por medio di monitoring Sr. DeChi lo mira cu e efecto di combatimento lo ta hopi abou. Actualmente varios instancianan a tuma medida contra e plaga, entre otro incorpora den nan landscaping sortonan di palma cu ainda e tor no a infesta y trata palmanan infesta cu insecticida. Sinembargo DLVV ariba 12 di december 2013 a sigui haya tor den su trampanan. Esaki kiermen cu ainda tin palma infesta. DLVV ta mira e palmanan aki pero no tin autoridad pa interveni. Acerca den Juni, cu DLVV a recore e isla cu e expertonan di Florida A&M University, DLVV a observa hardinnan cu palma di casnan bandona cu ta warda pa e tor infestanan. Cu DLVV ta na altura ta cierto sorto di palmanan e ta observa cu ta infesta pa e tor. Di otro sortonan DLVV a haya tende pero pa falta di debido documentacion DLVV mester tumanan pa ta incorecto. Expertonan ta avisa cu si na cierto momento e insecto no haya su palma preferi e por bolbe back na esun cu e la inicia aden, e Coco of cambia pa otronan. Esaki por resulta den gastonan mas grandi pa hardinnan cu tin hopi Palma di Coco den nan hardin. Ariba dje tin un experto cu ta informa cu e insecto por bira resistente contra Imidacloprid cu cua ta combati e. DLVV ta predici cu combatimento lo rekeri recursonan cu ta scars y dedica na un esfuerso unda awor caba ta cla cu no por yega na tur palmanan cu por ta infesta. Ainda si esaki logra e plaga por bolbe drenta Aruba cu importacion di palma infecta debi cu no tin un ley cu por evita esaki. E consecuencia e ora lo por ta desastroso debi cu niun instancia lo ta prepara pa e atake y a gasta e recursonan caba. Tur esaki ta trata di un plaga cu por tin consecuencia grandi pa e sector di turismo cu recientemente a realisa proyectonan grandi di embeyecemento. Ainda DLVV ta en espera di dato di un experto cu a keda di calcula e balor economico di e landscaping pa turismo di Aruba.

DLVV lo sigui boga pa instalacion di ley fytosanitario, cua proceso na 2012 a inicia na Directie Wetgeving en Juridische Zaken. Awor cu mas entusiasmo di e hurista cu recientemente a cuminsa traha na DLVV. E ley lo yuda combati e RPW, principalmente preveni entrada di palmanan infesta, pero tambe combati otro plaganan cu recien a invadi Aruba manera e Giant African Snail, e Agave Weevil, e Cactus Moth y e Fruit Fly. Pa mas informacion e-mail DLVV na info@santarosa.aw, of yama 5858102.

Departamento di Cultura Aruba ta informa y promove nos Dande y su historia



DCA ta informa: Dande ta un di e tradicionnan folklorico di Aruba, un tradicion musical di mas cu un siglo. E expresion cultural Dande riba su mes por ser considera "un saludo". Ta net despues di mei anochi e musiconan y e cantante ta bishita casnan di famianan den cual nan ta canta un serenata cu e miho deseonan pa cada miembro di e famia. Tambe nos por considera e Dande un saludo pa e aña nobo.

Un di e cantantenan mas bieu di Dande tabata Willem Serverius Geerman, naci na aña 1836 (miho conoci como Pa Wimpy Maduro, fam di su tata ta Maduro). Otro "Danderonan" hopi conoci, di antes ta: Jaco Vos, Jan Geerman, Lee Krozendijk, esnan di fam Panneflek, esnan di fam Ming Maduro, Mo-Tito Croes (naci na 1894) y esnan di fam Willems (tur di siglo 19). Di 'Pa Wimpy Geerman' (1836) sigui pa generacion despues, nos ta yega na Goy Ras (1906), Vicente Ras (1930) y Bertrando Thiel (1966).

Rudolf Boekhoudt (naci na aña 1927 ta un conocido tocado di acordeon pa Dande. Y tin hopi otro mas.

Otro historia di e origen di Dande ta cu Dande a origina despues di 1836 na Savaneta, unda na aña 1860 Dande a ser composita y canta pa Jan Leoncio Pieter Koolman Jr. (d.f.m.). Commandeursbaai tabata un di e prome luganan unda e colonialistanan y gobernantenan di Aruba tabata biba, despues Oranjestad a bira capital (haf nobo) di Aruba y e sede di gobernacion. Antes tabata uza un instrumento musical so, esta un "tambu" y tambe tabata toca musica di Tambu. Tambu ta un instrumento di origen Africano. Despues musica di Dande a "plama" pa entre otro Santa Cruz, Noord y Paradera. Otro fecha cu ta ser menciona ta cu na 1836, despues di abolicion di sclavitud, Dande y Tambu a origina y den e alegria di emancipacion a sigui desaroya. E tabata existi prome, pero no tabatin restriccion manera riba Tambu, cu tabata ser toca den secresia. Manera ya menciona tabatin mas musiconan di Dande, na diferente luganan na Aruba, pero como no tabatin medionan di comunicacion disponibel manera awendia (radio, television, corant, telefon, celular, internet, etc.) no a registra tur e diferente musiconan, pero si e musica tabata popular (conoci). E asina yama berea tabata forma caminda di contacto entre e diferente luganan na Aruba.

Mescos cu otro tipo di musica tambe Dande tin su desaroyo y cambionan. E versonan di e cantica a cambia y tin diferente version. Tin Dande cu versonan largo cu su parti tristo y su parti alegre, pa alegra curason di esnan cu ta scuche. Por ehempel Mo-Tito Croes tabata canta un Dande mas lihe y Vicente Tromp cu a agrega un cambio den e tono y e la haci e Dande menos lihe. E texto di e cancion ta ser adapta na e sitio y e momento specifico (tempo y contexto) di e toca, tin cantante ta improvisa y segun e ta canta ta pasa su sombre rond den cual tabata deposita moneda. Ta di nos e ta y cultura ta nos! Departamento di Cultura Aruba, director, staf y personal ta desea henter Aruba un Bon Pasco!

Srta. Aruba Erialda Croes a gana e premio di Miss National Costume







Aruba a ricibi e bunita noticia comienso di siman cu Srta. Aruba Erialda Croes a gana e premio di Miss National Costume na e eleccion di Miss International na Tokio, Japon. Despues di e certamen Erialda a ricibi e noticia cu e mester keda 5 dia extra debi na e titulo cu la ricibi, y lo tin cu keda hunto cu e 2 finalista y e Miss International pa atende varios actividadnan importante cu nan lo tin cu atende. Tambe mester menciona cu den e website the Beauty Concept People's Choice Aruba a keda na di 6 luga



The Greatest Tree of them all

By: Roland W. Peterson

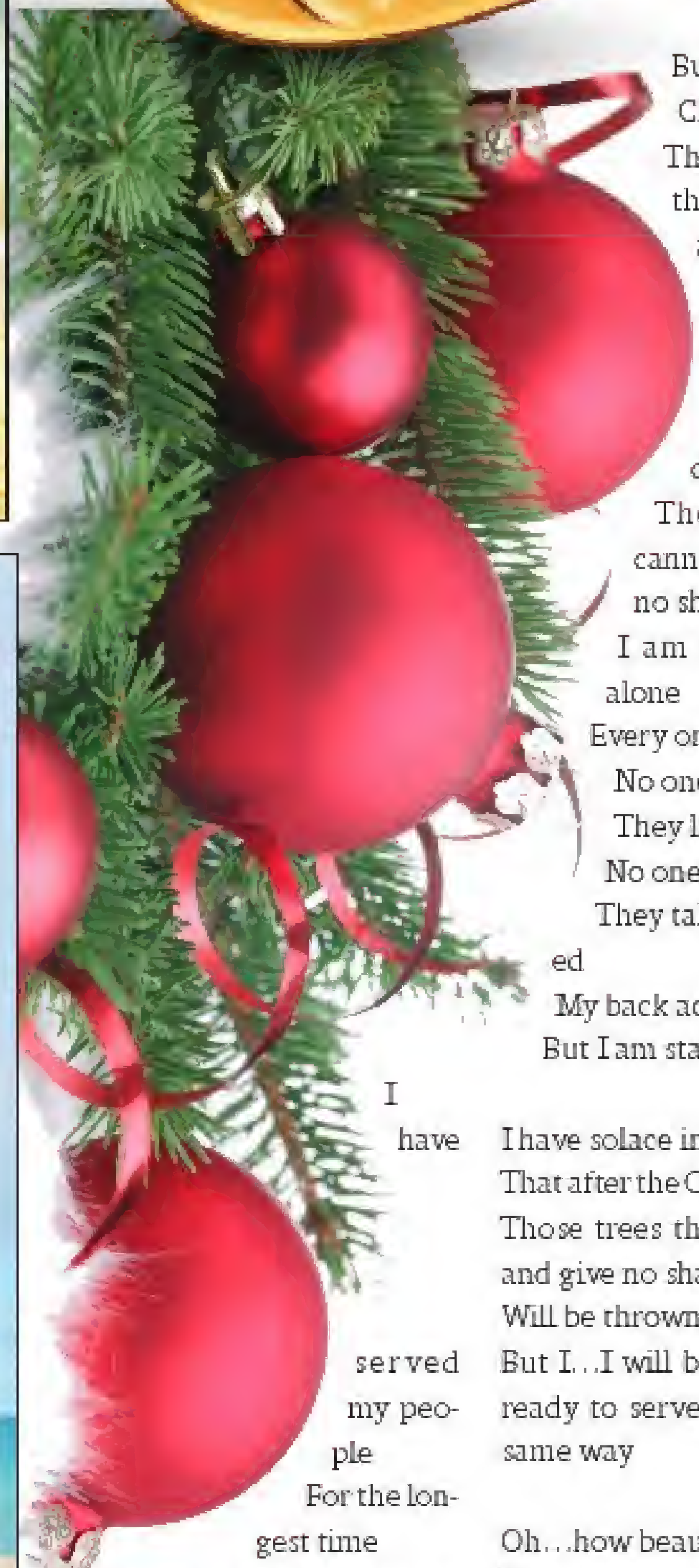
The big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that cannot bend and give no shade
It is Christmas time

I am standing here all alone
The steady trade wind has bend my back
But I am standing firm



They make tables out of me

But now that it is Christmas time
They bring in trees that cannot bend and give no shade
They decorate them and place gifts under them
Those trees that cannot bend and give no shade
I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm



I have served my people
For the longest time
They gather in my shade to rest
They play cards and domino in my shade
They repair cars in my shade
They sell fish in my shade
They gossip in my shade

I have solace in knowing
That after the Christmas season
Those trees that cannot bend and give no shade
Will be thrown away
But I…I will be standing here ready to serve my people the same way

Oh…how beautiful it will be
To put some gifts under me
To put a little light bulb in my crown
And say Thank you …thank you
You majestic Kwihi tree
For you are the greatest forever to be.



Ahaña curpa sin bida den e área di Playa Canoa

WILLEMSTAD – Diabierne ultimo den careda di 17.53'or, Central di Polis a dirigí un patruya na un mondi den área di Playa Canoa, caminda a descubrí un curpa sin bida.
N'e sitio mencioná polis a bin topa cu un curpa sin bida, cu ya tabata den estado hopi avansá di descomposicion y tabata lora den plastik. Dòkter di Polis a constatá morto. Identidad y causa di morto di e víctima ta den investigacion. Riba instruccion di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida pa mas investigacion.
Manera a haya e curpa sin bida aki, tin tur indicacion aki aki ta trata di un liquidacion.



Accidente di tráfico cu morto na Weg naar Westpunt

WILLEMSTAD - Diasabra mainta alrededor di 08.27'or Central di Polis a dirigí un patruya n'e crusada Weg naar Westpunt/ Kaya Grote Berg pa un accidente di tráfico cu herido, entre un auto di famia y un pick-ùp.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisá n'e sitio a resultá cu e chofer di e auto di famia, un Yaris, tabata core riba e caminda Weg naar Westpunt direccion plenchi di tráfico Zegu y tabata pasando un fila di auto.
Yegando na altura di e entrada di Kaya Grote Berg nèt n'e momento cu e chofer di e pick-ùp coriendo riba e mesun direccion, tabata bay lora na man robes pa drenta den e entrada mencioná. E chofer di e Yaris a dal n'e parti dilanti na banda robes di e pick-ùp y a pèrdè còntròl riba su vehíkulo, kèntel y lastra di banda pa finalmente e vehículo a bay para bèk riba su wielnan.
Dor di e impacto e chofer di e auto Yaris a haña múltiple lesion na su curpa. Cu ambulance a transportá e víctima den situacion di preocupacion pa policlínica di St. Elisabeth Hospital. Alrededor di 09.31'or di mainta Polis a ricibí notificacion for di hospital cu e víctima, e hòmber Shalton Hipolito Tomsjansen naci na Còrsou, 12 augùstùs 1992, (21 aña) a fayecé a consecuencia di e lesionnan cu el a ricibí.
Riba instruccion di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida pa mas investigacion.E chofer di e pick-ùp no a keda transportá pa policlínica di SEHOS.
Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.

Intento di asesinato riba hombre na Sta Domingoweg

WILLEMSTAD – Diasabra anochi na un restaurant Chines riba Sta Domingoweg Polis a bay pa un caso di tirotamento a caba di tuma lugar.
N'e sitio investigacion a determina cu 3 homber lo mester a comete intento di asesinato riba un homber (Leo).
E homber aki tin apenas 1 luna for di prizon, despues cu el a sinta castigo pa motibo cu el a tira un homber mata 10 aña pasa n'e mesun sitio aki.

E victima tabata sinta ora cu 3 homber a yega cara tapa y los varios tiro riba dje. Ambulance a presenta y transport'e pa policlinica. Su situacion ta di atencion.
E mester por sa ta kende(nan) kier liquid'e di e forma aki. E investigacion ta sigui.

Hincamento cu morto na Marie Galanteweg

WILLEMSTAD - Diasabra, alrededor di 10.11'or di mainta, Central di Polis a dirigí un patruya na un cas na Marie Galanteweg pa un caso di hincamento den cual tin un hende hòmber gravemente heridá.

For di un investigashon preliminar a resultá cu e víctima, Jhudency Fausto Brito, naci na Còrsou, 3 òctober 1978, (35 aña) durante un pelea cu su pareha, e señora a propin'é un hinca na banda robes di su bil di pia.

Cu ambulance a transportá e víctima cu urgencia pa Policlínica di Hospital St. Elisabeth unda alrededor di 11.30'or el a bin fayecé.

Alrededor di 10.45'or polis a detené n'e cas na Marie Galanteweg e sospechoso, e dama M.J.D.V.B.O. naci na Venezuela di 21 aña di edad.

Riba instruccion di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di e víctima y e arma blanco pa mas investigacion.



PASIONAL OF NO?

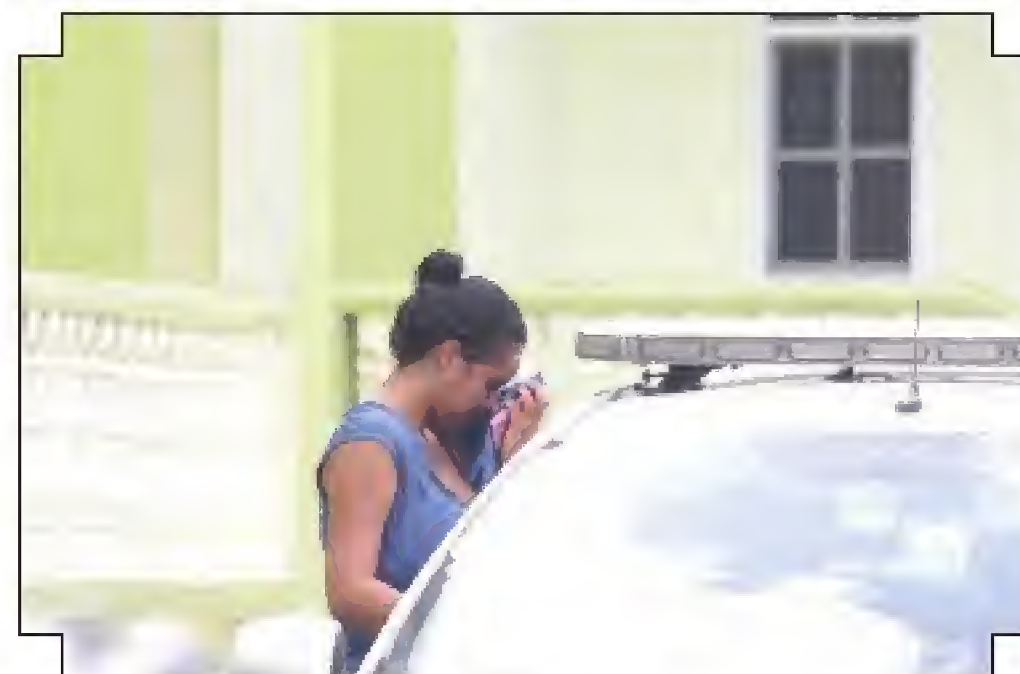
E caso di e dama di 21 aña di edad cu a mata un hòmber a lanta e discuson si ta un crímen pasional òf simplemente e dama envolví a pone fin na caso di abuso doméstico?

Diasabra tabatin caso fatal caminda e dama a pasa man pa un cuchú y a hinca su pareha. E hòmber a haña hopi herida y a bin fayece algun ora despuesi.

Bisiñanan a bisa cu ta constantemente e hòmber y e muher tabatin pleitu, tin biaha hasta violento. Aparentemente tin denuncia na Polis. E caso aki ta un di e tantísimo casonan caminda hende muhér t'asina fadá cu e situacion cu nan ta tuma ley den nan mes man.

Autoridadnan ta investigando e caso y tin bon chèns cu e dama a actua den defensa propio. Si esey t'e caso, no a keda otro alternativa cu lagu'é liber pendiente e investigacion cu ta tumando lugar.

E investigacion ta continuando. Riba e fotonan por mira e pareha cu algun dia pasa tabata na Corte na momento cu e homber tabata detene relaciona cu maltrato di e dama cu awor a pone fin na su bida.





Serlimar ta informa:

Parkietenbos ta sera for di 12'or di merdia dia 24 december

Relaciona cu Pasco y Aña Nobo, Serlimar ta participa na tur negoshi y e publico general e horario adapta di e weegbrug y containerpark na Parkietenbos y di stortplaats Gavilan riba únicamente e siguiente fechanan:

Parkietenbos:
24 december 2013: 6.00 am – 12.00 pm;
25 december 2013: Sera;
26 december 2013: Sera;
31 december 2013: 6.00 am – 12.00 pm;
1 januari 2014: Sera;
2 januari 2014: 7.00 am – 6.00 pm.

Gavilan:
24 december 2013: 7.00 am – 12.00 pm;
25 december 2013: Sera;
26 december 2013: Sera;
31 december 2012: 7.00 am – 12.00 pm;
1 januari 2014: Sera:
2 januari 2014: 8.00 am – 6.00 pm.

Por fabor tuma bon nota di e horario di ciere, en particular riba 24 di december y 31 di december. Lo no haci ningun excepcion unabes alcansa e horario di ciere menciona!

Servicio di cahera y oficina: Alabes Serlimar ta informa cu su servicio di cahera y oficina lo ta operando te cu 20 di december 2013. Lo asumi e servicionan menciona atrobe riba 3 di januari 2014.

Felis dianan di fiesta n'e comunidad di Aruba en general!

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080 of bishita www.serlimar.org. Di antemano, masha danki pa tuma nota aki.





Franck Ribery elegi 'Masculino di Aña' pa Kicker

E frances Franck Ribery, mediocampista di Bayern Munich, tabata elegi Masculino di Aña pa 2013, pa e revista aleman 'Kicker', segun a wordo anuncia pa e mesun revista diadomingo. E futbolista frances, cu ya a ricibi e premio aki na 2008, a gana e temporada aki Liga aleman y Copa Aleman, Champions League, Supercopa di Europa y Mundial di Club. Ribery, ademas, ta candidato pa ricibi e Balon d'Or hunto cu e argentino Lionel Messi, y e portugues Cristiano Ronaldo. "Loke ta conta ta e exito di e grupo", Ribery a bisa.







Pep Guardiola: "Etitulo aki ta pertenece na Jupp Heynckes"

E entrenador di Bayern Munich, Pep Guardiola, cu a reemplasa Jupp Heynckes prome cu comienso di temporada, a bisa cu e merito pa e campeonato den Mundial di Club ta pertenece na su antecesor. "E titulo aki ta pertenece na Jupp. Ami simplemente a trata di mantene na bida loke el a hasi", Guardiola a bisa, cu a gana seis di e 7 titulo cu a hunga. "No por compara e triunfo nan ey, nan tur ta diferente". Bayern Munich tabata tin e mihor aña den historia di e club na gana diasabra cu score di 2-0 riba Casablanca y conquista su prome titulo di Mundial di Club. E campeon europeo a logra su di cinco trofeo di aña, despues di gana ademas Champions League, Bundesliga, Copa Alemania y Supercopa di Europa den 2013.

"Mi ta pensa cu nos a sa di enfoca den e wega y esey tabata clave", e tecnico di Bayern a bisa, cu a gana e competencia tres biaha, despues di hasi'e den dos ocasion cu Barcelona. "E prome 25 minuut nos a hunga hopi bon. Despues di esey nos a lubida di ataka. Nos a hunga bon, pero nos a lubida di ataka". Dante a habri e score trempan pa baha e animo na e team anfitrion den e stadion Marrakech, y Thiago Alcantara a score di dos na di 22 minuut. Casablanca, cu a gana Atletico Mineiro den semifinal, a trata di uza su velocidad den contragolpe y tabata cerca di score na final di wega. Bayern a gana e prome di su dos Copa Intercontinental, e nomber di e torneo prome cu esaki, exactamente net 37 aña pasa.

E titulo ey tabata wordo hunga entre e campeon di Europa y Sur America. Cu e rey Mohammed VI di Morocco entre e 37.747 fanatico cu tabata grita pa Casablanca. E team aki tabata tin cuatro wega, compara cu dos pa Bayern, loke a laga nan hopi cansa. Ya bisa cu e hungadornan tabata nervioso pa e presencia di e rey den publico.

Luis Suarez a extende su contract cu Liverpool



E delantero uruguayo Luis Suarez a firma un contract nobo largo cu Liverpool, di cual e club no a duna ningun detaye, pero segun medionan ingles, e ta bira den e hungador mihor paga den Liverpool. Liverpool a informa riba e extension di contract di Suarez, cu su 19 gol e ta e maximo goleador di Premier League, apesar di no a hunga e prome cinco wega pa ta castiga pa e Federacion di futbol ingles (FA) pa morde un defensa di Chelsea e temporada pasa. Liverpool solamente a informa cu e contract di Suarez, di 26 aña, a wordo extendi cu esun cu tin actualmente, firma na 2011 pa cinco temporada, t'e 2016, a cambio di 26,5 miyon euro. Segun e cadena britanico BBC, e number 7 di Liverpool a firma pa un total di cinco temporada, t'e 2018, y lo cobra 238 mil euro pa siman, double di su salario actual. T'e na final di e actual temporada, su salario lo ta 190 mil euro semanal, di acuerdo cu e corant. "Mi ta contento di af irma un contract nobo cu Liverpool y di sigura mi futuro pa un tempo largo", Suarez a bisa den e comunicado cu e club a saca, poco palabra cu a cambia despues di mustra su deseo pa cambia di aire na juni. "Sin duda e apoyo cumi a ricibi di e fanatico di Liverpool tabata tin un influencia den mi decision. Mi ta hopi orguyoso di representa nan y di hasi tur lo mihor cada biaha cumi bisti e camiseta", el a agrega. Pa Suarez, su obhetivo den Liverpool ta yuda "logra e ambicion di gana trofeo y di hunga e mihor nivel". E club di Anfield ta actualmente prome lugar, cu 36 punto. Arsenal tin 35 punto y un wega menos. E delantero internacional di Uruguay tabata tin cu cumpli cu varios multa di FA pa su comportamento desde cu a yega na 2011 na Inglaterra, procedente di Ajax. Tabata suspendi na 2011 durante ocho wega pa insulto racista na e hungador di Manchester United, Patrice Evra y cu otro 10 wega, pa morde e serbio di Chelsea Branislav Ivanovic.



Nos deseo di curason pa boso pasa un Pasco yen di amor y paz, cu logronan grandi pa cada un di boso

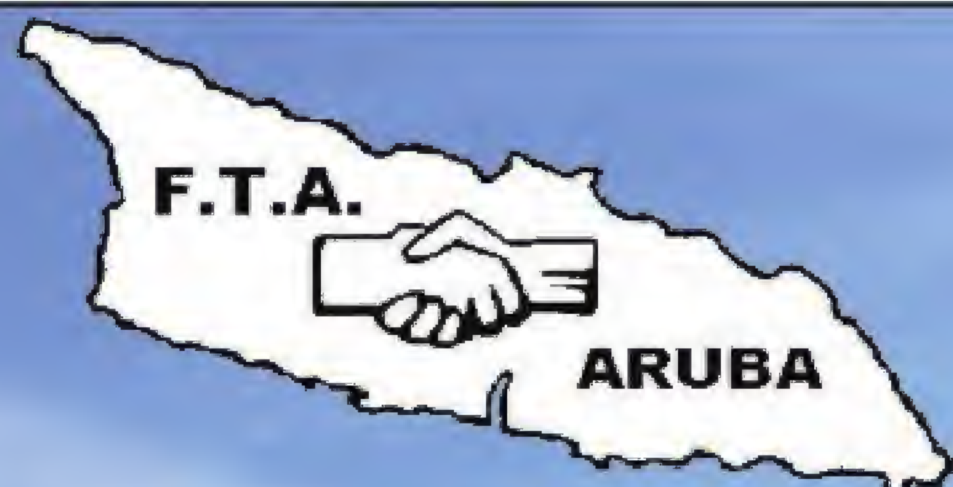
Bon Pasco



Cu Paz, Amor y Felicidad reina den cada un hogar aki na Aruba



Bon Pasco



Nos deseo di curason pa boso pasa un Pasco yen di amor y paz, cu logronan grandi pa cada un di boso



Bon Pasco



Staten van Aruba

Ta desea tur esunnan cu ta traha pa bienestar di nos pais un

Bon Pasco



Pedro Rodriguez: "Tur cos a sali bon"

PEDRO Rodriguez, delantero di Barcelona, a indica despues di score tres gol contra Getafe, cu a hunga un wega tremendo di cual e tabata un di e gran protagonista. "E reaccion di e team, mi ta keda cu esey. Nos a hasi'e den un veld dificil. E tabata importante no faya. Mi ta hopi bon fisicamente cu ta e mas importante. Mi tabata tin suerte di score gol. Tabata tin un bon racha, danki na e trabou di mi compañero nan". "E berdad ta cu e cosnan a sali bon. Tabata importante e reaccion di e team. Mi ta felis y contento pa e trabou di e team. E team a hasi'e hopi bon, nos ta bay di wega pa wega y esey ta e lectura cu mester saca", el a bisa. Riba si ta wak su mes como un di e titularnan despues di su actuacion, el a comenta cu semper ta purba aporta cosnan na e team y despues Tata Martino ta dicidi. Riba si tin mas presion pa e ausencia di Messi y Neymar, el a indica cu e semper ta subi veld y hasi mescos y purba resolve e wega. "Ora Lionel of Neymar tey nan ta tuma e responsabilidad", el a bisa.

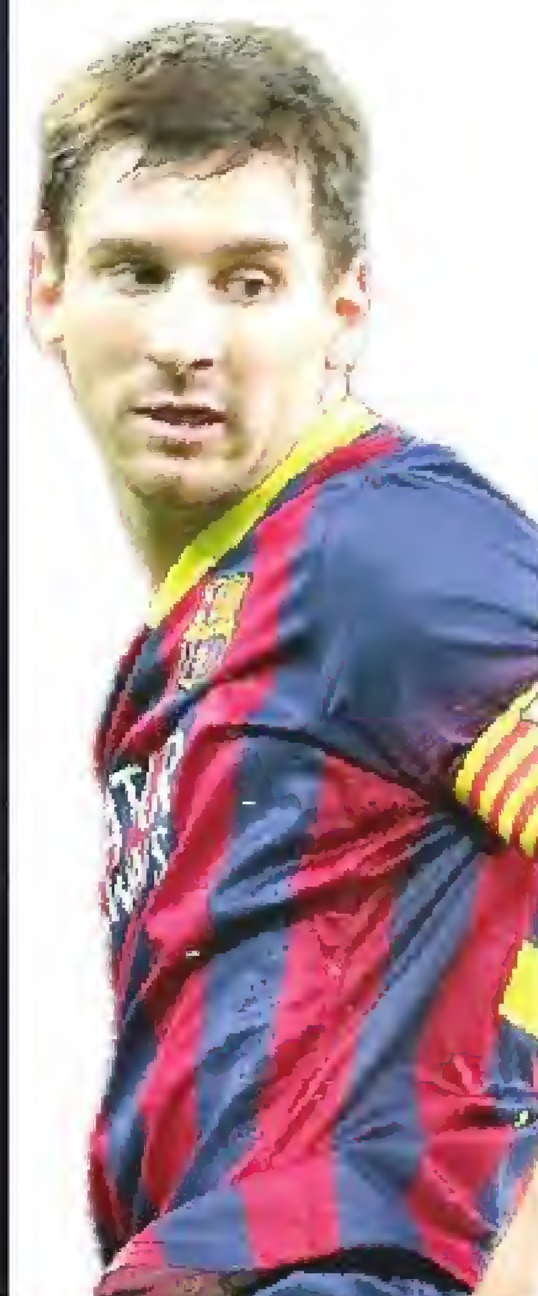
Na ultimo, a papia riba Atletico Madrid y Real Madrid: "Nan dos ta fuerte, Atletico a hasi un prome buelta sensacional y ta candidato pa e titulo", el a culmina. Andres Iniesta, mediocampista di Barcelona, a declara diadomingo, despues di gana Getafe (2-5), cu su team a yega fin di aña den un punto hopi optimo y cu ta duna hopi importancia con e 2013 a caba. E wega contra Getafe, e team di Barcelona mester a bolter un 2-0 den contra. "E golnan tabata dos hugada puntual, paso tabata tin un superioridad den wega. Ta berdad cu dos gol ta dificil di bolter, pero e wega a dura hopi tempo y e team tabata bon den e siguiente parti di wega. Kitando e prome 15 minuut malo, e team a hasi un wega hopi completo", el a confesa.

Jorge Messi:

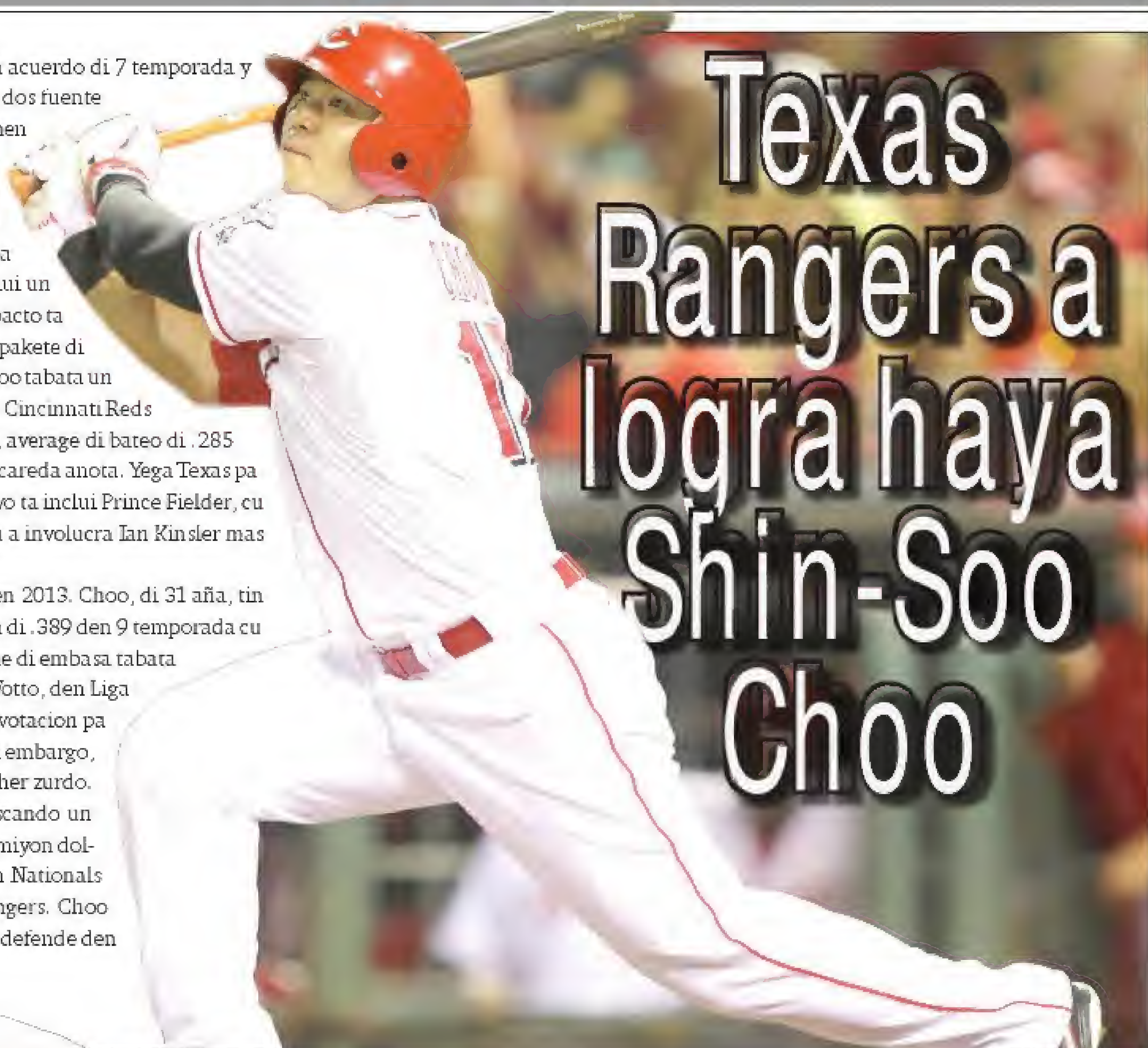
"Messi su futuro ta den Barcelona"

JORGE Messi, tata di futbolista argentino Lionel Messi, a bisa cu e futuro di su yiu "ta den Barcelona", y nenga cu ta existi un mal aire entre e hungador y e directiva di e club. "Nos no ta pretende genera ningun tension riba e tema ey. Si e club yama nos, nos lo sinti cu su dirigente nan. Riba e futuro di Messi, e fanatico nan mester sa cu e ta den e club aki", e tata di Messi a bisa. Jorge Messi a recorda cu su yiu "a crece den e club y ta stima esaki. Su compromiso cu Barcelona y su fanatico ta bay mas leeuw di loke por pensa. No por duda cu Lionel ta den Barcelona pa e sentimento y stima e club". Cu relacion riba e polemica cu e vicepresidente di Barcelona, Javier Faus, cual a bisa cu ta necesario "sera e capitulo aki ya. No ta busca nada mas cu un contesta directa di Messi den un declaracion publico di Faus". "Loke a wordo bisa ta bisa caba, punto y final. Ban mira dilanti y no atras. Nos no kier pa genera ningun situacion conflictivo den e club ni cue presidente y mucho menos cu e siguidornan di Barcelona", el a conclui.





Texas Rangers a logra haya Shin-Soo Choo



E agente liber Shin-Soo Choo a yega na un acuerdo di 7 temporada y 130 miyon dollar cu Texas Rangers, segun dos fuente den baseball. Choo, cu lo tin cu pasa un examen fisico prome cu e acuerdo ta completa, ta e mihor hungador ofensivo cu a keda den mercado despues cu Robinson Cano a firma cu Seattle Mariners y Jacob Ellsbury a bay pa New York Yankees. E acuerdo no ta un inclui un clausula di cierre, segun un fuente. Pero, e pacto ta inclui un clausula limita di no cambio y un pakete di bonus riba su rendimento den e terreno. Choo tabata un di e mihor prome bate den Grandes Ligas cu Cincinnati Reds den 2013 cu un average di embasa di .423, average di bateo di .285 cu 21 homerun, 54 RBI, 20 base roba y 107 careda anota. Yega Texas pa yena un bashi den top di e alineacion cu awo ta inclui Prince Fielder, cu tabata cumpra di Detroit den un cambio cu a involucra Ian Kinsler mas trempan den e temporada morto.

Kinsler a sirbi di prome bate pa Rangers den 2013. Choo, di 31 aña, tin un average di .288 cu un average di embasa di .389 den 9 temporada cu Seattle, Cleveland Indians y Reds. Su prome di embasa tabata di dos, tras di su compañero di team Joey Votto, den Liga Nacional den 2013. Choo a caba di 12 den votacion pa MVP di Liga Nacional e temporada pasa. Sin embargo, Choo tin un historia di problema contra pitcher zurdo.

E agente di Choo, Scott Boras, tabata buscando un contract mas grandi cu esun di 7 aña y 126 miyon dollar cu Jayson Werth a ricibi di Washington Nationals tres aña pasa y a logra esaki cu Texas Rangers. Choo awo ta uni na Alex Rios y Leonys Martin pa defende den outfield di Texas pa 2014.

Kevin Youkilis rumbo pa Japon

KEVIN Youkilis a yega na un acuerdo di un aña cu Tohoku Rakuten Golden Eagles na Japon pa e temporada 2014. Youkilis lo ricibi un salario di 4 miyon dollar y por gana t'e cu 1 miyon dollar adicional, incluyendo pa base por bola, algo no permiti den Grandes Ligas. E ta wak'e como un gran experiencia di bida p'e y su famia, segun su agente Joe Bick. Tabata existi algun oportunidad y conversacion na Merca, pero den e analisis final, esaki ta loke su famia a kies. Youkilis di 34 aña, tabata tres biaha All Star cu un average di .281 den 10 temporada cu Red Sox, White Sox y New York Yankees. Su mihor temporada tabata na 2008 cu Red Sox y tabata ganador di e premio Hank Aaron. Youkilis a opera su lomba na juni y solamente a participa den 28 wega cu New York Yankees. Ta spera cu e lo hunga na primera y tercera base cu Rakuten, campeon den Serie di Japon. Bick a bisa cu Youkilis, su casa Julie y dos yiunan, edad 7 y 1, lo bay hunto pa Japon pa e temporada 2014. E intencion di Kevin ta hunga un temporada mas, segun Bick, aunke no ta descarta cu Youkilis lo hunga mas cu 2014. Na Rakuten, Youkilis lo ta compañero di team di Masahiro Tanaka, cu tabata tin un record di 24-0 e temporada pasa. Aunke Tanaka ta interesa bay MLB, Rakuten no ta particularmente interesa den hasi'e disponible, ya cu e pitcher di 25 aña no por bay como agente liber t'e despues di temporada 2015.

The Greatest Christmas Gift of All

By: Roland W. Peterson

As far back as I can remember
we always had Christmas-dinner at Grandma's
This year it would be no different
So as I opened the front door
The smell of baked turkey and potato
pudding was overwhelming

As always I yelled:
"Grandma I am here"
But this time Grandma did not answer
I rushed into the kitchen
and found her bending over the old stove
tending the turkey

Grandma was softly weeping
What's the matter Grandma I asked?
Nothing my dear she replied
"Just reminiscing a little"

That evening sitting down at the
table to have our Christmas dinner,
just as we had for the last fifty years,
there was an empty chair,for the first time,
at the head of the table

It was Grandma's turn to say
Christmas grace this year
We were all excited because Grandma
always had so many beautiful things to say

After just a few spoken words with her
trembling voice
Grandma broke down and started to weep.
"I can't, I can't" she kept saying.

She then pointed to me saying:
"You my dear, say what your Grandpa would have

loved to hear you say.
It is the first time in fifty years
that he is not at this Christmas dinner table"
With my choking voice I tried
But there was a lump in my throat

That Christmas no one ate
We all just sat at the table reminiscing
about the good times we had with Grandpa
and about the jokes he told
We all thanked the Lord for sharing Grandpa
all those years with us, for he … was the
"Greatest Christmas Gift of all".

Xpresa bo mes

Aumento di cantidad di Minister tabata sorprendente, pero ta un practica propio, común y criminal di Prome Minister (Parti 2)

Algún aña atrás sr. mr. Mike Eman tabata contra cualkier aumento di edad di pensioen, basando su mes riba raportnan di FESCA y otro expertonan di partido-ruman CDA.

E tabata alega cu e fenómeno di "vergrijzing " por ta valido na tur parti di mundo, menos Aruba. E raport di SVb e tempo aya NO tabatin ningún balor, pero a bay pa basura. Actualmente e mesun sr. Eman aki cueste lo que cueste ta dicidido pa aumenta e edad di pensioen di 60 pa 65. Durante prácticamente 8 aña largo sr. Mike Eman ripedidamente tabata reclama e tardansa y tabata urgi p'e introducción inmediato di e siguiente leynan:

1. E "kerntakenanalyse"; 2. E ley pa controla y regula financiamento di partidonan político; 3. Cambio di ley di Comptabilidad. Durante 4 aña Prome Minister Eman, ciegamente sostene p'e stempelparlament tabatin tur e facilidad pa di inmediato introduci dicho leynan pa cual tanto e tabata urgi. En vano, te cu dia di awe e leynan NO a mira luz di dia.

Evidentemente nan a keda warda den lachi. E consecuencianan di esaki, deliberadamente o no: 1. Contrario n'e meta di e kerntaken analyse a laga espacio habri pa crea mas "pseudo departamento" y expansión inecesario di aparato gubernamental

2. Contrario n'e meta di e otro dos leynan a laga espacio habri pa partidonan político durante campaña electoral en particular recibi fondonan dudoso y ilícito cu desgraciadamente por conduci na fraude, soborno, corupción etc.etc.

Ta bon pa remarca aki cu prof. dr. Michiel de Vries di Universidad di Aruba den su raport oficial a señala cu den seno di aparato gubernamental ta reina un scala di corupción, específicamente durante e 4 añanan cu a pasa. Ta bon pa remarca alabez cu si maske uno of tur dos di e otro leynan tabata vigente prome cu e campaña electoral posiblemente por a evita rumor y insinuacionnan insistente cu ta circula cu Prome Minister mr. Mike Eman den un of otro forma lo a recibi placa sushi y ilícito pa campaña di un gobernante-amigo, kende actualmente ta encarcela na Bogota-Colombia pa investigación.

Mi ta termina cu e siguiente mensahe pa politiconan: "Ta bon pa ta consciente cu nos dushi Papiamento ta rico na palabra y conoce un varia di palabra usual pa califica e practica condenable cu mi a caba di señala y describi". Por ehempel: inconsistencia, contradictorio, dualismo, ambiguo, deshonesto, insincero, engañoso, falso, oportunista, hipócrita, farisaica y " ainda falta" !! Milton D. Gomez

Santa Claus a yega trempan na Les Crustaces



The Ritz-Carlton, Aruba su restaurant luhoso "Les Crustaces" ta presenta nan 4 course Truffle Tasting, cuminsando dia 20 di December specialmente pa e dianan di fiesta aki. E menu ta consisti di Diver Scallop, Caribbean Lobster y hopi mas variedad pa satisface e gusto di un y tur. Riba e potret por mira Executive Chef, Stephen Toevs, cu su plato di "Truffle" cu ta mane un tesoro den mundo di cushina.

Den categoria 11-12:

Fuze Tea Stars ta Campeon!



Na veld di Dragon hitters a topa otro Fuze Tea Stars 11-12 y CBN Postobon pa game 4 di nan best of five series pa campeon di Aruba. Despues cu Fuze Tea Stars a pica dilanti 2-1 dialuna anochi, nan a posicion nan mes pa termina e bataya ayera nochi mes. E muchanan balente di Fuze Tea Stars a yega prepara y dicidido pa titular campeon un biaha mas! Ethan De Cuba a subi moniticulo pa Fuze Tea Stars y a domina e partido te den 5 inning permitiendo solamente 2 careda pa CBN.

Di otro banda e power hittersnan di Fuze Tea Stars ta yega cu bat cayente y laga esaki zona desde principio di e wega! Ericson Yrausquin, Audric Tejada, Brandley Rincones y Jeremy Kelly ta sa di conecta varios doblete durante wega y asina ta yuda Fuze Tea Stars pica facilmente dilanti 11-2 na final di 4 inning. Na di 6 inning, CBN Postobon ta intenta nan ultimo come-back contra Fuze Tea Stars y ta logra anota 5 careda pa haci e wega 12-7.

Pero den e ultimo inning, cu tremendo bateo di Jeremy Kelly y Ericson Yrausquin pa yega base y un toke perfecto di Alexon Simmons, Fuze Tea Stars ta logra sigura e victoria cu 3 careda mas pa haci e wega 15-7. Y pa cera e wega, Therrin Dirksz ta subi monticulo pa Fuze Tea Stars y ta sa di saca 3 out sigui pa asina e celebracion cuminsa! E publico grandi presente a sa di aprecia un tremendo partido entre e 2 ekiponan aki cu a sa di entretene Aruba completo diasabra na Tele-Aruba cu un wega record di 5 ora y ayera cu broche di oro a termina e campeonato. Pabien Fuze Tea Stars!!



Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta show un cas grandi di Ginger durante dia nan di fiesta



Tur aña durante dia nan di fiesta Aruba Marriott Resort tin e tradicion di tin un cas traha di "Gingerbread" pa show den lobby di hotel. E aña aki no ta un excepcion unda cu Executive Sous Chef Miguel y Sous Chef Charles a dicidi di crea un cas di gingerbread masha grandi pa nos guestnan por disfruta. Esaki a ser construi cu 100 kilo di hariña, 50 liber di sucu blanco, 65 liber di diferente sorto di mangel manera (marshmallow, gummy bears, liquorish, candy sticks, popcorn y cookies), e cas di 80 pia grandi di gingerbread aki ta crea un entrada magico pa nos guestnan y associadonan. Chef Charles y 3 otro associado pa traha bloki nan di gingerbread y pa haci e decoracion di e cas aki. Aruba Marriott & Stellaris Casino ta invita un y tur pa pasa aprecia e cas alabes por saca potret di e tremendo cas bunita di Gingerbread. Feliz dianan di fiesta.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magnetstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

Catochi
DIASABRA

2:30	9:00
8159	6070
3451	4325
8562	2415

DIADOMINGO
1099
0984
0904

Big 4
DIASABRA
2:30 4612 Blanco
9:00 1617 Blanco
DIADOMINGO
2668 Blanco

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
1998	7884
9384	0268
2762	0685

Zodiac
DIASABRA
2:30 1467 *Piscis*
9:00 1492 *Gemini*
DIADOMINGO
4236 *Taurus*

SUPER 4

DIASABRA	DIADOMINGO
4886	1029

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
5784	8954
0685	2882
7041	2806

Lotto di Dia
DIASABRA 04-08-09-16-19
DIADOMINGO 01-15-16-19-30

Lotto 5
Letter: H
Joker: 18
07-20-26-28-35

Santo Domingo
1654-4726-3480



TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 23 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.64	1.66	1.68
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.20	198.92	199.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	168.93	170.48	172.19
Euro per XEU. 100	241.00	243.20	245.65



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolvi den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan kerí.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia aki.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkistá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Trankil manera e la biba, trankil e la bai
drumi den brasa di Señor"

Mi querida Esposa, nos Mama, nos Ruman, nos Wela:



Sra. Aura Rosa Wester-Jacobina
Curacao * 01-10-1940
Aruba † 20-12-2013

Na nomber di:
Su Casa: Francisco (Padu) Wester

Yuinan: Marbel Wester
Armando Wester & Yvette Franssen
Arnaldo Wester & Shamila Thijssen

Niëto(a)nan: Ion, Dea & Zaria

Rumannan: Berta Jacobina & yuinan
Gilberto & Jeanette Jacobina-Martis y yuinan
Carmen & Willem Bos
Mario Jacobina & Joselin Escalante y yui
Consuelo & Hans Schwartz y yuinan
Marelva Jacobina & yui

Tantanan di criansa: Sendrina Pieternella y famia,
Yeta Simmons

Cuñanan: Ocando & famia
Clara & famia
Raymundo & famia
Juliana & famia
Magdalena & famia
Fransisca & famia
Marcolina & famia
Emilio & famia
Candida & famia
Diana & famia
Silvia & famia
Enrique & famia
Ludwina & famia

Demas Famia: Jacobina, Wester, Chirino, Van Esch, Martis, Bos, Figaroa, Escalante, Boss, Schwartz, Yanga, Luca, Pieternella, Simmoms, Croes, Lacle, De Mey, Geerman, Cornelissen, Esman, Quandt, Figueroa, Nieuwenhuizen, Rasmijn.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 24 di december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana na Sta Cruz. Lo tin oportunidad pa duna condolencia na e famia na Aurora Funeral Home dialuna 23 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na lugar di manda flor of krans, un donashon pa " Koningin Wilhemina Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home y den misa Inmaculada Concepcion pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad.Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada" Ps. 23
"Cerca Dios so mi alma ta na paz di dj'E mi salbacion ta bini." Ps. 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon y alavez agradecido pa tur loke e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento
Inespera di:



Sra. Rosaria Magdalena Geerman- Quandus
Mihor conoci como "Chileen of Lena"
13-10-1950 21-12-2013

Na nomber di su Esposo: Felis Geerman
Su yiu: Shajaira "Sasha" Geerman
Mescos cu yiu: Jayden "JJ" Kock

Mayornan: Tata + Aurelio Quandus
Mama +Asuncion Quandus-Tromp

Rumannan: Jacintho "Frans" Quandus y Esposa
+ Hose Salomon Quandus
Sobrino y Sobrinanan: Mayra y yiu; Milanchela y Esposo; Govan; Zulaica y Famia
Tanta y omonan:
Vdo. Pablo Tromp y Famia
Thomasa y Esposo Franciscus Quandus y Famia
Vdo. Juan Tromp y Famia
Vdo. Theodoor Farro y Famia
Vda. Fermina Tromp y Angel Semeler y Famia
Vda. Aura Quandus-Lacle y Famia
Swa y Cuñanan
Filomena Quandus- Tromp y Famia
Colastica "Lica" Henriquez y Famia
Vdo. Lucas Geerman y Famia
Jose Geerman y Famia
Vdo. Obdulio Geerman y Famia
Efraim Geerman y Famia
Aida Tromp-Geerman y Famia na Hulanda
Angela Geerman y Famia
Su Padrinonan: Sr. Juan Tromp y Sr. Pablo Tromp
Su Ihanan, Primo y Primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan,
Amigo y Amiganan y tur conocirnan.
Mihor amigonan di cas: Joselyn Ras y Famia
Alicia Leest-Ridderstaat y Famia
Vda. Selva Geerman y Famia
Mildred Holsman-Geerman y Famia
Sharin Thode-Geerman y Famia
Maurits Geerman
Irene Kock-Werleman y Famia
Tico Werleman
Magaly Brito y famia
Famia Quandus, Geerman y demas
Famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Nos ta invita tur amigo/a, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 24 December 2013 pa 11:00 a.m. saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord.
For di 9:00 a.m. pa 11:00 a.m. nos difunto stima lo ta reposa na misa Sta. Anna.

Alavez tin oportunidad pa condoleer y despedi di nos difunto stima.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro Famia.

Oficina di Comite Olimpico Arubano ta sera p'e dianan di fiesta

Comite Olimpico Arubano ta informa comunidad cu su oficina situa den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad ta sera pa publico durante e dianan di fiesta. Entrante dialuna 23 di december 2013 oficina ta sera, mientras cu lo reanuda trabou dialuna 6 di januari 2014.
Staff y personal di Comite Olimpico Arubano kier a gradici su federacionnan deportivo miembro, como tambe e atleta, coach, dirigente, medionan di comunicacion y pueblo di Aruba en general p'e sosten ricibi den 2013.
Den 2014 Comite Olimpico Arubano lo sigui traha duro na bienestar di deporte Arubano.
Comite Olimpico Arubano kier a desea henter pueblo di Aruba un 'Feliz Pasco y Un Prospero Aña 2014.

Homber ta bisa cu nan a dal su auto intencionalmente

Polis diabierna 03.00 durante patruya a papia cu chauffeur di un Ford SUV. E ta bisa polisnan cu un rato prome un auto Toyota Tercel blauw, a dal den un V-car y despues a sigui core bay. Ta bisa cu esey a tuma luga na Savaneta. Segun e informante, e chauffeur a haci esey intencionalmente. Dor di esey,el a haya pleito cu e chauffeur di e Tercel , kende a menasa cu morto tambe. Segun su declaracion, e tin problema cu e chauffeur pa un tempo caba y e caso ta den man di Recherche. Mirando cu el a wordo haci intencionalmente. Dor cu e chauffeur a dal e auto intencionalmente, Polis a conseha e denunciante pa e bay duna keho na Recherche. Segun e ta bisa cu supuestamente e chauffeur di e Tercel tin un arma di candela. Polisnan a controla e auto, pero no a haya nada particular. Polisnan a tuma nomber di e chauffeurnan, ocupante y tambe e testigonan. Tur a wordo splica pa duna keho.

Problema entre pareha cu maltrato

E homber A, diabierna 11.30, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto. E ta bisa Polisnan cu dia 20 di December 04.20, , el a bay a busca su yiu muhe na e apartamento, caminda e ta biba hunto cu su pareha. Esey a tuma luga na Bubali. Su yiu muhe a haya problema cu su amigo E.C. di mas o menos 24 of 25 aña y el a maltrata. Na momento cu A, a bati riba porta di e apartamento, el a mira E.C. den e apartamento di e yiu y el a drenta sin permit. Despues el a coy e auto di trabou di A, y a bay for di e sitio. Den e auto tabata den e cartera den cual tabatin 20 florin y su celular blackberry model z10 di A. ta traha di un Geely blanco, A-689. Un parti dilanti di e bumper dilanti ta kibra. Despues mas laat, 12.45 A, a bay warda di Polis y a bisa cu el a haya e auto y su pertenencia bek. A ta bay pensa si e ta bay duna keho y e mayornan di E.C. lo bay papia cune.

Cas na Saliña Cerca a haya bishita di ladron

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 06.29, na un cas na Saliña Cerca, pa un ladronicia. Eynan a resulta cu ladronnan a drenta den dos cas. Ladronnan a forsa e schuifdeur pazuid di e cas. Segun e manager K, ta bisa cu nan no a bay cu nada di balor. E ta bisa polisnan cu e no tin sigur cu nan a bay cu un laptop cu tabata den e oficina. E ta bay controla y lo pone Polisnan na haltura.

Homber ta duna keho di ladronicia di number di su auto

E homber B, ta bay warda di Polis diabierna 16.20, y ta duna keho di ladronicia di su plachi di number di auto A-34955. E ta bisa cu supuestamente nan a horta e number, ora cu e auto tabata staciona patras di e busstacion na Playa. Polis ta tuma su keho. E number ta pertenece na un auto Mitsubishi color cora.

Ladronnan a drenta den cas den Safir

Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 22.01, na un cas den Safir pa un kiebro. Eynan polisnan a haya e personal di e compania di seguridad, kende a yega prome na e sitio. E ta bisa cu e alarma a zona 21.10 na e oficina. Ora cu el a bay control a resulta cu ladronnan a kibra e bentana di camber parti panort di e cas. Segun e doño nan no a haya falta di nada. E persona cu ta responsabel pa e cas, a bay duna keho di kiebro y destruccion di un bentana. Mas o menos 23.50, nan a yama warda di Polis y a bisa cu nan ta haya falta di un minilaptop. Polis a tuma e keho.

Mas ladronicia den cas na Safir

Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 00.20, na un cas na Safir pa un kiebro y ladronicia. Eynan e persona cu ta huur e cas ta bisa polisnan cu el a Sali for di cas 19.30 y a laga e cas bon cera na yabi. Mas o menos 22.00, el a bolbe cas y a mira cu ladronnan a drenta den su cas. Dilanti su cas el a haya e auto di e compania di seguridad Smart System. E ladronnan a drenta kibrando e porta patras banda panort. E ta bisa cu e ta haya falta di un laptop marca Acer. Polis a tuma su keho.

Radisson Aruba Resort Casino & Spa a keda fit cu e GM 5 k Challenge



Mas trempan e aña aki, e GM's 5km (3.1 miya) careda a wordo organisa como un esfuerso pa encurasha e coleganan na Radisson Aruba Resort Casino & Spa pa bira fit, mas saludabel y come miho. Algun di e coleganan a dicidi di participa den e prome evento, y e tabata asina dibertido cu nan a dicidi pa haci'e na dos ocasion mas cu un cantidad di participante cu a sigui crece. En total e aña aki, e ekipo di maneho na e resort conhuntamente a perde mas di 1,000 liber, como parti di nan esfuerso pa bira mas fit y mas saludabel. Un berdadero logro, cual e Gerente General atletico di e resort, esta Mark Lyttleton-Frances ta sumamente orguyoso di dje. Riba diasabra, 14 di December, cuminsando pa 5pm, e siguiente careda a tuma luga, pa mira ken por a gana e Gerente General riba su teritorio. Cu tres ganashi tras di su lomba, Mark Lyttleton-Frances tabata e centro di basta hopi discusion entre esunnan puntrando nan mes: "e lo sali dilanti di e careda, of e hobennan di e piscina y playa lo gana contra dje??" Cu mas di 30 participante coriendo den e careda pa mustra nan habilidad nan, e careda a cuminsa pa 5pm.

E careda, encabesa pa nos cuerpo policial riba brommernan di Harley Davidson, a wordo elogia pa huespednan y asociadonan. E grupo di coredo a core bay Eagle Beach, y despues a bira bek na La Cabana Beach Resort & Casino y a regresa pa Palm Beach, cu Manuel Reyes marcando 21:10, Chaim Alvarez 22:07, Mark Lyttleton-Frances 22:35, Rufino Rodriguez 23:23 y Mark Naber, e Director di Food & Beverage, 24:11.

Sinembargo, den e spirito di dunamento mirando e temporada di aña cu nos ta aden, e resort a dicidi pa haci esaki un careda caritativo, unda tur competidonan a paga un prijs di inscripcion di 10 Florin. Sinembargo, ya cu e Gerente General a wordo derota, tur competido a haya nan placa bek, mientras cu e Gerente General a wordo cobra e suma total, esta Awg 310, como un donacion na e Aruba Animal Shelter. Aki por mira, fit y saludabel y pasando bon, e ekipo di Radisson coriendo e 5k challenge.